

■ القراءة الأولى التكوين 24: 50-60

اجلسوا وأنصتوا إلى التكوين السفر الأول من التوراة: بارخمار

فأجاب لابان وبتوئيل وقالوا من عند الرب خرج القول، فلا نستطيع أن نكلمك فيه بخير أو بسوء، هذه رفقة بين يديك خذها واذهب فتكون زوجة لابن مولاك كما قال الرب، فلما سمع عبد إبراهيم كلامهم سجد إلى الأرض أمام الرب، وأخرج العبد أنية ذهب وآنية فضة وثياباً فأعطاهم لرفقة وهدايا أتخف بها إخوتها وأمتها، وأكلوا وشربوا هو والرجال الذين معه وباتوا. ثم نهض باكراً فقال لهم اصرفوني لأذهب إلى مولاي، فقال له إخوتها وأمتها لتمكث الفتاة معنا شهراً من الأيام وبعد ذلك تمضي، فقال لهم لا تؤخروني فإن الرب قد أنجح طريقنا. اصرفوني وأمضي إلى مولاي، فقالوا ندعو الصبية ونسألها شفاهاً، فدعوا رفقة وقالوا لها أتمضين مع هذا الرجل. فقالت أمضي، فأرسلوا رفقة أختهم ومرضعتها وعبد إبراهيم ورجالها، وباركوا رفقة أختهم وقالوا لها إنك أختنا كوني أوفياً وربواتٍ وليرث نسلك أراضي أعدائه.

■ Första läsningen Mosebok 24:50 - 60

Då svarade Laban och Betuel: Herren har tydligen fört dig hit, så vad kan vi säga? Ta henne och gå! Ja, låt henne bli hustru till din husbondes son, precis som Herren har sagt. Vid detta svar föll Abrahams tjänare ner på sina knän inför Herren. Sedan gav han Rebecka juveler, insatta i rent guld och silver, och underbara kläder, och han gav också många värdefulla presenter till hennes mor och bror. De åt en kvällsmåltid, och tjänaren och männen som var med honom stannade där över natten.

■ الأحد الرابع من البشارة

20/12/2009

المزمور 146

■ أهلل للرب كل حياتي، أرتل لإلهي مادمت حياً
■ Lova Herren! Ja, prisä honom innerligt!
■ الرب يُنصفُ المظلومين، ويرزقُ الخبز للجياع،
ويطلقُ الأسرى

■ ger de fattiga och förtryckta rättvisa och ger mat till de hungriga. Han befriar fångarna

■ الرب يفتحُ عيونَ العميان، الرب يُنهضُ المنحنيين،
الرب يُحبُّ الصديقين

■ och öppnar de blindas ögon. Han lyfter av bördorna på dem som dignar under deras tyngd. Han älskar de människor som visar honom trohet.

■ الرب يجرسُ الغرباء، ويعين الأيتام والأرامل،
ويُفسدُ طريق الأشرار

■ Han skyddar främlingar som bor i landet. Han har omsorg om föräldralösa och änkor, men de ogudaktigas planer krossar han.

■ الرب يملكُ إلى الأبد، الرب هو إلهك إلى جيل
فجيل. هلولويا.

■ Herren ska regera för evigt. Din Gud är kung från släkte till släkte! Halleluja!

■ المجد للأب والابن والروح القدس .

■ I Faderns och Sonens och den Helige Ande.

■ من الأبد والى الأبد أمين وأمين .

■ Från evighet till evighet Amen:

■ الجميع : يارب أقمنا بصفاء الأفكار أمام مذبح
المقدس.

■ Herre, gör att vi står med rena tankar inför ditt altare

سَيِّئَةً. فَإِيَّاكُمْ أَنْ تَكُونُوا مِنَ الْأَغْيَاءِ، بَلِ أَفْهَمُوا
 مَا هِيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. لَا تَشْرَبُوا الْخَمْرَ لِتَسْكُرُوا،
 فَإِنَّهَا تَدْعُو إِلَى الْفُجُورِ، بَلِ دَعَا الرُّوحَ يَمَلَأُكُمْ،
 وَاتْلُوا مَعًا مَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَنَاشِيدَ رُوحِيَّةً. رَتَّلُوا
 وَسَبِّحُوا لِلرَّبِّ فِي قُلُوبِكُمْ وَاشْكُرُوا اللَّهَ أَلَا بَ كُلِّ
 حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ بِاسْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

■ Andra läsninge Efesierbrevet 5 : 6-20

Låt er inte luras av dem som försöker att ursäkta dessa synder. Gud ser allvarligt på synden och hans vrede kommer att drabba dem som inte lyder honom.

Håll er borta från sådana människor.

En gång var era hjärtan fyllda av mörker, men nu är de fyllda av ljus från Herren, och ert uppträdande borde visa det!

Därför att ni har detta ljus inom er, bör ni bara göra det som är gott och riktigt och sant.

Lär er dag för dag att förstå vad som är Herrens vilja. Ta inte del i några tivelaktiga handlingar, utan gå emot dem och avslöja dem i stället.

Vad de ogudaktiga sysslar med i mörkret är så avskyvärt att man inte ens vill tala om det.

Men när ljuset lyser avslöjas deras synd, och sanningen kommer i dagen. Och när de inser hur fel de verkligen lever, kanske en del av dem till och med blir ljusets barn.

Det är därför som Gud säger i Skriften: Vakna, du som sover, och stå upp från de döda, så ska Kristus vara ditt ljus.

Var noga med hur ni lever och visa ansvar. Handla inte oklokt! Var visa! Gör det mesta möjliga av varje tillfälle ni kan göra något gott.

Handla inte tanklöst, utan försök att ta reda på vad Herren vill, och gör vad han vill att ni ska göra. Drick er inte fulla på vin, för det leder till utsvävningar. Låt er i stället fyllas av den helige Ande, och låt er behärskas av honom.

Tala mycket om Herren med varandra, citera psalmer och sånger och sjung andliga visor! Spela och sjung i era hjärtan till Herrens ära!

Tacka alltid vår Gud och Far för allting i Herrens, Jesu Kristi, namn!

Men tidigt nästa morgon sa han: Låt mig resa tillbaka till min husbonde!

Men vi vill att Rebecka ska stanna här hos oss åtminstone tio dagar eller så! utropade hennes mor och bror. Sedan kan hon resa.

Men han bad: Hindra mig inte att resa. Herren har sett till att mitt uppdrag lyckats, och jag vill rapportera om detta till min husbonde.

Nåväl, sa de. Vi ska ropa på flickan och fråga henne vad hon tycker.

Då ropade de på Rebecka. Är du villig att resa med denne man? frågade de henne. Och hon svarade: Ja, det vill jag.

De sa då adjö till henne och skickade med den kvinna som hade varit hennes sköterska i barndomen,

och de välsignade Rebecka med denna

välsignelse: Vår kära syster, må du bli mor till många miljoner! Måtte dina ättlingar vinna över alla sina fiender.

■ القراءة الثانية : افسس 5 : 6 – 20

من رسالة بولس الرسول إلى أهل أفسس: يقول يا
 أخوة: بارخمار

لَا يَخْدَعَنَّكُمْ أَحَدٌ بِبَاطِلِ الْأَقْوَالِ، فَيَسْبَبَ ذَلِكَ

يَحِلُّ غَضَبُ اللَّهِ عَلَى أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ، فَلَا تَكُونُوا
 لَهُمْ شُرَكَاءَ. بِالْأَمْسِ كُنْتُمْ ظَلَامًا، أَمَّا الْيَوْمَ فَأَنْتُمْ

نُورٌ فِي الرَّبِّ. فَسَيَرُوا سِيرَةَ أَبْنَاءِ الثُّورِ، فَإِنَّ ثَمَرَ

الثُّورِ يَكُونُ فِي كُلِّ صَلاَحٍ وَبِرٍّ وَحَقٍّ. نَبَّيْنَا مَا

يُرْضِي الرَّبَّ وَلَا نُشَارِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلَامِ الْعَقِيمَةِ،

بَلِ الْأَوْلَى أَنْ نُشَهِّرُوهَا: إِنَّ الْأَعْمَالَ الَّتِي يَعْمَلُونَهَا

فِي الْخُفْيَةِ يُسْتَحْيَا حَتَّى مِنْ ذِكْرِهَا. وَلَكِنْ كُلُّ مَا

شُهِرَ أَظْهَرَ الثُّورِ، لِأَنَّ كُلَّ مَا ظَهَرَ كَانَ نُورًا. وَلِذَلِكَ

قِيلَ: ((تَنَبَّهْ أَيُّهَا النَّائِمُ وَثُمَّ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ يُضِيءُ

لَكَ الْمَسِيحُ)) . تَبَصَّرُوا إِذَا تَبَصَّرًا حَسَنًا فِي

سِيرَتِكُمْ فَلَا تَسَيَرُوا سِيرَةَ الْجُهَلَاءِ، بَلِ سِيرَةَ
 الْعُقَلَاءِ، مُنْتَهِزِينَ الْوَقْتَ الْحَاضِرَ، لِأَنَّ هَذِهِ الْأَيَّامَ

med Josef. Men redan innan de gift sig väntade hon barn genom den helige Ande.

Josef, hennes blivande man, såg då ingen annan utväg än att i tysthet bryta förlovningsen. Han ville leva efter Guds bud, men inte heller skämma ut Maria offentligt.

Medan han alltjämt grubblade över hur han skulle lösa problemet visade sig en ängel för honom i en dröm. Ängeln sa: Josef, du Davids son, tveka inte att gifta dig med Maria! Barnet i henne har nämligen blivit till genom den helige Ande. Hon kommer att få en son, och du ska kalla honom Jesus (det betyder Frälsare), för han ska frälsa sitt folk från deras synder.

På detta sätt kommer det som Gud sagt genom profeterna att uppfyllas:

Lyssna! Den unga flickan ska bli med barn och föda en son, och han ska kallas Immanuel (det betyder Gud är med oss). När Josef vaknade gjorde han som ängeln hade befallt och gifte sig med Maria,

men de hade inget sexuellt samliv förrän sonen hade fötts. Och Josef kallade honom Jesus.



الطلبات

■ لنقف كلنا بفرح وإيمان ونطلب بخشوع

قائلين :

الردة : استجب يارب

■ يارب: كي نتعلم من مار يوسف الإصغاء إلى

إرادتك والطاعة لوصاياك وعدم التشهير بالآخرين

: منك نطلب :

■ يارب: كي تقتدي كل عوائلنا بمار يوسف

والعذراء مريم العائلة المقدسة ، فتعيش باحترام

متبادل وتفاهم ومحبة : منك نطلب:

■ يارب: كي نستقبلك في حياتنا بقلوب نقية

ونيات مستقيمة فتمجد اسمك القدوس في حياتنا

: منك نطلب



■ قراءة الإنجيل : متى 1: 18-25

ومولِدَ يسوع المسيح هكذا كان لما حُطِبَتِ مريم أمُّه ليوسف قبل أن يتعارفا ووجدت حُبلي من روح القدس، وكان يوسف رجلها صديقاً ولم يُرد أن يشهرها فهمم بتخليتها سراً، وفيما هو متفكّر في ذلك إذ ظهر له ملائكة الرب في الحلم قائلاً له: يا يوسف ابن داود لا تخف أن تأخذ مريم امرأتك فإن المولود فيها هو من روح القدس، وستلد ابناً وتدعو اسمه يسوع لأنه هو يخلص شعبه من خطاياهم، هذا كله كان ليتم ما قيل من الرب بالنبي، ها إن العذراء تحبل وتلد ابناً ويدعى اسمه عمانوئيل الذي تفسيره الله معنا، فلما نهض يوسف من نومه صنع كما أمره ملائكة الرب فأخذ امرأته، ولم يعرفها حتى ولدت ابنها البكر ودعت اسمه يسوع



■ EVANGELIUM ENLIGT Matta 1:18-25

När Jesus Kristus föddes gick det till så här:
Hans mor Maria var förlovad och skulle gifta sig

يطلقها سراً وبذلك تأتي نتيجة الحبل الطبيعية. يا له من رجل عظيم أختاره الله دون سواه لما كان يحفظ في قلبه من سمو في الحب للأب وللعذراء. أختاره لأنه كان أهلاً للثقة وسلّمه تربية ابنه والسهر على عروسه، فكان رأس العائلة، حمل همومها وأفراحها، سهر على الطفل وعلمه مهنة النجارة، أمّا للأم فكان السند والمدافع، المحامي والمعزّي. هلاًّ دخلنا إلى العمق مع يوسف وألقينا نظرة على أفعالنا وردودها!

هل تتمتع بالإتزان والتروّي في المواقف الصعبة ولا تتسرّع في إبرام الأحكام السيئة في الآخر؟
هل تقبل كلمة الله لك في حياتك؟ هل تتصرّف كمسيحي وتتعترف بالآخر من زوجة وأبناء ومجتمع فلا تتأس وتكون القاضي والناهي؟

هل أنت أمين على تربية أبنائك بحسب الإنجيل والمحافظة على مواهبهم الروحية والإنسانية والاجتماعية مع تنميتها في ظل البرارة ومحبة الأب وفرح العطاء؟ هل أنت من الذين يشوهون سيرة الآخرين حتى وإن كانوا على صواب؟ أم من الذين يكتمون الأسرار لعلمك أن الله وحده هو الديان لا الإنسان؟ أنصح ذاتي قبلك في ذلك:

لنرّي أنفسنا على التفاهم واحترام الذات ومحبة الآخرين فنستطيع أن نكون مثلاً لأولادنا في الحياة. لنحترم أبنائنا ونتفهم مراحل نموهم وطريقة تفكيرهم، وأزماتهم العمرية والعصرية، كي تنمو شخصيتهم كما ينبغي، ولنكن متواجدين إلى جانبهم، فنراقب عن كثب خطواتهم، بذلك نكون "كالأم التي تعلم طفلها كيف يثبت خطواته، دون أن تضربه أو تنتهره، بل ترافقه بكل محبة وهدوء" فينطلق واثقاً في الحياة حاملاً دستور الثقة بالنفس واحترام الآخر على أسس مسيحية صلبة صحيحة

عن موقع القبيات

Begäran

■ Vi står med glädje och tro och be i ödmjukhet, säger:

Refräng: Gud hör vår bön

■ HERREN: för att lära från St Joseph att lyssna till din vilja och lyda dina bud och inte för att förtala andra: : vi ber er:

■ HERREN: För att den heliga familjen jungfru Maria och St Joseph ska vara en förebild för våra familjer, så att vi bor med ömsesidig respekt, förståelse och kärlek: vi ber er:

■ HERREN: för att ta emot Dig i våra hjärtan och rena avsikter och heliga Ditt namn i våra liv: vi ber er

يوسف و...أنا

في الناصرة وُلدت عائلة مقدّسة، حملت الخلاص إلى العالم بأمانتها وتواضعها وحبّها العظيم لله الأب.

يوسف البار:

رجل فاضل أسمه يوسف ومريم الصبيّة الجميلة الطاهرة التقيا على أروع التزام عرفه التاريخ، حبّ نقيّ متجرّد لم يعرف العالم مثيله عبر العصور. قلبين امتلاً بالبرارة. كلُّ منهما قد رأى صورة الخالق في الآخر، فتعهّدا على عيش هذه الحقيقة حاملين معها إلى حياتهما الزوجية نذراً بالبتولية الدائمة، فوهبت العذراء قلبها إلى من يُشبهها بالباطن، إلى يوسف، وهي متيقّنة من قداسة سيرته لما يتمتّع به من فضائل إلهية وقدرة القرار على الالتزام بذلك العهد (العقّة في الزواج).

وابتداً المشوار مع يوسف بعدما أعلمته مريم بحبلها الإلهي. هو البار الحكيم، لم يشكّ في ما حصل لها، ولكّته خاف من تواجده مع الطفل المتجسّد ولم يشأ أن يتدخّل في ما لا يعنيه كي تكمل الرسالة التي اختارها لها الأب، لكنّه احتار بما يفعله قبل أن تقع مريم فريسة الألسنة وظلم المجتمع لها، فقرّر أن